



AMTSBLATT DER LESSINGSTADT KAMENZ

GROSSE KREISSTADT

HERAUSGEBER: STADT KAMENZ, VERANTWORTLICH FÜR DEN INHALT: ROLAND DANTZ, OBERBÜRGERMEISTER
MARKT 1, 01917 KAMENZ, TELEFON: 03578 - 37 90, FAX: - 37 92 99, E-MAIL: STADTVERWALTUNG@KAMENZ.DE

STADTVERWALTUNG ONLINE: www.kamenz.de

 www.facebook.de/kamenz.news
Klicken Sie auf unserer Seite auf „Gefällt mir“

Der ist nicht fremd, wer teilzunehmen weiß.
Johann Wolfgang von Goethe

Amtliche Bekanntmachungen

Einwohnerversammlung am 05.09.2018, 19:00 Uhr

Liebe Bürgerinnen und Bürger, sehr geehrte Einwohnerinnen, sehr geehrte Einwohner,

es ist richtig, wenn wir vor Richtungsentscheidungen stehen, dass wir die damit verbundenen Fragen und Vorstellungen miteinander besprechen und letztendlich durch Sie, durch die Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt, entscheiden lassen. Dies soll am 23. September 2018 zur Frage, die die Menschen von Schöntheichen an uns gerichtet haben „Sind wir bereit, den Weg in die Zukunft gemeinsam zu gehen?“ geschehen.

Wir haben uns im Stadtrat Gedanken gemacht, wie wir Sie mit den unterschiedlichsten Möglichkeiten erreichen können. Neben der sehr ausführlichen Eingliederungskonzeption, welche wir auf der Website der Stadt, über das Beteiligungsportal und auch in der Rathausinformation zur Verfügung gestellt haben, erhielten Sie über das Amtsblatt der Stadt Kamenz eine Broschüre, welche die wichtigsten Informationen zusammenfasst und auch den Entwurf der Eingliederungsvereinbarung zwischen Kamenz und Schöntheichen beinhaltet.

Eine andere Form, um direkt ins Gespräch zu kommen, sind die Einwohnerversammlungen, deren Termine der Stadtrat ja am 20. Juni 2018 beschloss. Eine hat in diesem Jahr bereits im Juni stattgefunden.

Sicher gibt es viele Fragen: Wie können wir die Aufgaben, die vor uns liegen, stemmen? Welche

Unterstützung kann der Freistaat leisten? Der finanzielle Aspekt ist dabei nur einer von vielen. Lassen Sie uns daher die Einwohnerversammlung am 5.9.2018 auch dazu nutzen, beispielhaft zu zeigen, welche Fördermöglichkeiten im ländlichen Raum zur Verfügung stehen und wie diese genutzt werden könnten.

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, werte Einwohnerinnen und Einwohner, ich lade Sie im Namen des Stadtrates herzlich zur Einwohnerversammlung am **05.09.2018 um 19 Uhr in den Ratssaal des Kamener Rathauses** ein.

Tagesordnung:

1. Eingliederung der Gemeinde Schöntheichen in die Stadt Kamenz - Vorstellung Eingliederungskonzeption und öffentlich-rechtliche Vereinbarung sowie eingegangene Einwendungen Bestandteil dieses Tagesordnungspunktes ist auch ein Beitrag des Dresdner Heidebogen e. V. über Fördermöglichkeiten im ländlichen Raum.
2. Diskussion
Ich freue mich auf Ihr Kommen.

Roland Dantz
Oberbürgermeister

üben. Eine wahlberechtigte Person, die nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, ihre Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben und ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe be-

straft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 StGB).

10. Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Kamenz, 28.08.2018

Dantz
Oberbürgermeister der
Lessingstadt Kamenz

Siegel

Wozjewjenje wólbow

Tute wozjewjenje wobsahuje informacije wo spočatku a kóncu wolenskeho časa, wo wólbnych wobwodach a rumnosćach kaž tež wo wašnju hłosowanja.
Woler ma při wólbach měšćanosty po jednym hłosu.

Dokelž je so jenož jedyn wólbny namjet schwalił, hodži so nimo na hłosowanskim lisćiku mjenowneho kandidata tež druha wosoba přez jasne pomjenowanje wolić.

Kóždy wólbokmany smě jenož w tym wólbnym wobwodze wolić, hdžež je do wolverskeho zapisa zapisany, chiba zo wobsedži wólbny lisćik.

Wólbna zdželenka kaž tež hamtski personalny wupokaz abo pućowanski pas matej so na wólbny sobu přinjesć.

Wozjewjenje wobsahuje wyše toho informacije wo postupowanju při listowej wólbje.
Wólbny akt, ličenje a zwěšćenje wuslědka wólbow we wólbnym wobwodze su zjawne.

Dokładniše informacije namakaja so w němskorěčnym hamtskim wozjewjenju.

Kamjenc, 28.08.2018

pječat

Dantz
Wyši měšćanosta
Lessingoweho města Kamjenc

Abstimmungsbekanntmachung für den Bürgerentscheid „Eingliederung der Gemeinde Schöntheichen in die Große Kreisstadt Kamenz“

1. Am Sonntag, dem **23. September 2018** findet die **Wahl zum Oberbürgermeister** der Großen Kreisstadt Kamenz statt.

Die Wahl dauert von 08:00 bis 18:00 Uhr. Entfällt auf keinen der Bewerber mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen, findet am Sonntag, **21. Oktober 2018 ein zweiter Wahlgang** statt. Die Oberbürgermeisterwahl ist mit dem gleichzeitig stattfindenden Bürgerentscheid organisatorisch verbunden.

2. Die Stadt ist in 16 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 15.08.2018 bis zum 01.09.2018 zugestellt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat. Ob Wahlräume barrierefrei sind oder nicht, ist auf den Wahlbenachrichtigungen vermerkt.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15:00 Uhr im Rathaus, Markt 1, 01917 Kamenz, im Foyer 2. Obergeschoss zusammen. Die Wahllokale für die Wahl am 23. September 2018 bleiben auch beim Stattfinden eines etwa notwendig werdenden zweiten Wahlgangs am 21. Oktober 2018 bestehen.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Der Stimmzettel für die Wahl zum Oberbürgermeister ist von gelber Farbe. Der Stimmzettel wird im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

4. Jeder Wähler und jede Wählerin hat **eine** Stimme. Der Stimmzettel enthält den Familiennamen,

Vornamen, Beruf oder Stand, Postleitzahl und Wohnort des Bewerbers des zugelassenen Wahlvorschlages sowie eine freie Zeile.

5. Weil nur ein Wahlvorschlag zugelassen worden ist, gibt der Wähler seine Stimme in der Weise ab, dass er den auf dem Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise oder eine andere wählbare Person durch eindeutige Benennung auf der freien Zeile als gewählt kennzeichnet.

6. Jede wahlberechtigte Person kann - außer sie besitzt einen Wahlschein - nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen ist. Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigungskarte soll bei der Wahl vorgelegt und bei einem etwaigen zweiten Wahlgang abgegeben werden.

7. Wer einen **Wahlschein** hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des für ihn zuständigen Wahlgebietes oder durch Briefwahl wählen.

8. Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag), dem Wahlschein mit der unterschriebenen Versicherung an Eides statt so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Gemeinde übersenden, dass er dort spätestens **am Wahltag bis 18.00 Uhr** eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

9. Jede wahlberechtigte Person kann ihr **Wahlrecht nur einmal und nur persönlich** aus-

1. Am Sonntag, dem **23. September 2018** findet der oben genannte **Bürgerentscheid** in der Stadt Kamenz statt.

Die Abstimmungszeit dauert von 08:00 bis 18:00 Uhr.

2. Der Bürgerentscheid ist mit der gleichzeitig stattfindenden Wahl zum Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Kamenz organisatorisch verbunden.

2. Die Stadt Kamenz ist in 16 Abstimmungsbezirke eingeteilt.

In den Abstimmungsbekanntmachungen, die den Abstimmungsberechtigten in der Zeit vom 15.08.2018 bis zum 01.09.2018 zugestellt worden sind, sind der Abstimmungsbezirk und der Abstimmungsraum angegeben, in dem der Abstimmungsberechtigte abstimmen kann. Ob Abstimmungsräume barrierefrei sind oder nicht, ist auf den Abstimmungsbekanntmachungen vermerkt. Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefabstimmungsergebnisses um 15:00 Uhr im Rathaus, Markt 1, 01917 Kamenz, im Foyer 2. Obergeschoss zusammen.

3. Abgestimmt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Die Stimmzettel für die Abstimmung sind in der Farbe chamois (beige).

- Die Stimmzettel werden im Abstimmungsraum bereitgehalten und dem Abstimmenden bei Betreten des Abstimmungsraumes

ausgehändigt.

4. Jeder Abstimmende hat **eine** Stimme. Der Stimmzettel enthält den Text des Bürgerentscheids. Im Abstimmungsraum hängt ein Muster des Stimmzettels aus.

5. Der Abstimmende gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel bei „JA“ oder „NEIN“ ein Kreuz setzt oder eine andere eindeutige Kennzeichnung vornimmt.

6. Jede abstimmungsberechtigte Person kann - außer sie besitzt einen Wahlschein - nur in dem Abstimmungsraum des Abstimmungsbezirks abstimmen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen ist. Zur Abstimmung sind die Abstimmungsbekanntmachung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen. Die Abstimmungsbekanntmachung soll bei der Abstimmung vorgelegt werden. Die Stimmzettel müssen vom Abstimmenden in einer Abstimmungszelle des Abstimmungsraumes gekennzeichnet und gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

7. Wer einen **Wahlschein** hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Abstimmungsraum des für ihn zuständigen Abstimmungsgebietes oder durch Briefabstimmung abstimmen.

8. Wer durch **Briefabstimmung** abstimmen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelschlag sowie einen amtlichen Abstimmungsbriefumschlag beantragen und seinen Abstimmungsbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig dem Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses der auf dem Abstimmungsbriefumschlag angegebenen Gemeinde übersenden, dass er dort spätestens am **Abstimmungstag bis 18:00 Uhr** eingeht. Der Abstimmungsbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.
9. Jede abstimmungsberechtigte Person kann ihr **Abstimmungsrecht nur einmal und nur persönlich** ausüben. Eine abstimmungsrechtlich nicht schreibende oder leseunfähige Person, die nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, ihre Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebens-
- jahr vollendet haben und ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Abstimmung einer anderen Person erlangt. Wer unbefugt abstimmt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Abstimmung herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 StGB).
10. Die Abstimmungshandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Abstimmungsergebnisses im Abstimmungsbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Abstimmungsgeschäfts möglich ist.

Kamenz, 28.08.2018

Dantz
Oberbürgermeister der
Lessingstadt Kamenz

Zjawne wozjewjenje wothłosowanskeho wozjewjenja

Tute wozjewjenje wobsahuje informacije wo započatku a kóncu wothłosowanskeho časa, wo wothłosowanskich wobwodach a rumnosćach kaž tež wo wašnju hłosowanja.

Wothłosowar/ka ma při wothłosowanju přeco jedyn hłós.

Přez nakřižikowanje „HAJ“ abo „NE“ na hłosowanskim lisćiku wothłosowar resp. wothłosowarka swój rozsud jednozmyslnje markěruje.

Kóždy wothłosowanjakmany smě jenož w tym wothłosowanskim wobwodže wothłosować, hdžež je do wolerskeho zapisa zapisany, chiba zo wobsedzi wólbny lisćik.

Wothłosowanska zdželenka kaž tež hamtski personalny wupokaz abo pućowanski pas matej so na wothłosowanje sobu přinjesć. Wozjewjenje wobsahuje wyše toho informacije wo postupowanju při listowym wothłosowanju. Wothłosowanski akt, ličenje a zwěšćenje wuslědka wothłosowanja we wothłosowanskim wobwodže su zjawne.

Dokładniše informacije namakaja so w němskorěčnych hamtskich wozjewjenjach.

Kamenz, 28.08.2018

Dantz
Wyši měšćanosta
Lessingoweho města Kamjenc

Öffentliche Bekanntmachung

über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Kamenz und für den Bürgerentscheid am Sonntag, dem 23. September 2018 in der Großen Kreisstadt Kamenz sowie für einen etwaigen zweiten Wahlgang für die Wahl zum Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Kamenz am 21. Oktober 2018

- Das Wählerverzeichnis für die Wahl-/Abstimmungsbezirke der Stadt Kamenz wird vom 3. bis 7. September 2018 während der Öffnungszeiten im Bürgerservice an folgenden Werktagen:

Montag	von 9.00 bis 12.00 Uhr
Dienstag	von 9.00 bis 12.00 Uhr
und	13.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	von 9.00 bis 12.00 Uhr
und	13.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	von 9.00 bis 12.00 Uhr

 in der Stadtverwaltung Kamenz, Bürgerservice, Markt 1, 01917 Kamenz, für Wahl-/Abstimmungsrecht zur Überprüfung der im Wählerverzeichnis eingetragenen personenbezogenen Daten zur Einsicht bereitzustellen (§ 8 KomWO). Die Einsichtnahme kann sich auch auf die Eintragung anderer Personen erstrecken, wenn derjenige, der Einsicht nehmen möchte, Tatsachen glaubhaft gemacht hat, aus denen sich die Unrichtigkeit des Wählerverzeichnisses hinsichtlich dieser Personen ergeben kann. Die Einsichtnahme in Daten anderer Personen ist ausgeschlossen, wenn für diese im Melderegister eine Auskunftssperre eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich, welches nur von einem Bediensteten der Stadt bedient werden kann.
- Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der unter 1. genannten Öffnungszeiten, spätestens am 7. September 2018 bis 12.00 Uhr bei der Stadtverwaltung Kamenz, Bürgerservice, Markt 1, 01917 Kamenz einen Antrag auf Berichtigung stellen. Der Antrag kann schriftlich oder mündlich als Erklärung zur Niederschrift gestellt werden. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, hat der Antragsteller die erforderlichen Beweismittel beizufügen.
- Wahl-/Abstimmungsrecht, die in das

Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 2. September 2018 eine Wahl-/Abstimmungsbenachrichtigung. Sie gilt auch für einen etwa notwendig werdenden zweiten Wahlgang; neue Wahlbenachrichtigungen werden grundsätzlich nicht versandt.

Wer keine Wahl-/Abstimmungsbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahl-/abstimmungsrechtlich zu sein, muss einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahl-/Abstimmungsrecht nicht ausgeübt werden kann.

Wählen/abstimmen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein besitzt.

- Einen Wahlschein erhalten auf Antrag
 - die in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahl-/Abstimmungsberechtigten,
 - die in das Wählerverzeichnis **nicht eingetragenen** Wahl-/Abstimmungsberechtigten,
 - wenn sie nachweisen, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt haben,
 - wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl/Abstimmung erst nach Ablauf der Antragsfrist entstanden ist,
 - wenn ihr Wahl-/Abstimmungsrecht im Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist.
- Wahlscheinanträge können bei der Stadtverwaltung Kamenz (Markt 1, 01917 Kamenz, Rathaus, Bürgerservice, Zimmer 0.08) schriftlich oder mündlich gestellt werden. Die Schriftform gilt auch durch Telefax, Telegramm oder E-Mail (stadtverwaltung@kamenz.de) als gewahrt. Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahl-/Abstimmungsrechtiger mit Behinderung kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen. Eine fernmündliche Antragstellung ist unzulässig.
 - Wahlscheine können beantragt werden:
 - von in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahl-/abstimmungsberechtigten Personen bis zum Freitag, 21. September 2018 bis 16.00 Uhr, bei einem etwaigen zweiten Wahlgang bis zum Freitag, 19. Oktober 2018 bis 16.00 Uhr.

- von nicht in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahl-/abstimmungsberechtigten Personen unter den unter Nr. 4.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Voraussetzungen bzw. von Personen, die bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung den Wahl-/Abstimmungsraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen können, bis zum **Wahl-/Abstimmungstag, 15.00 Uhr**.
- Findet ein zweiter Wahlgang zur Wahl des Oberbürgermeisters am 21. Oktober 2018 statt, erhalten Wahlberechtigte, die zur ersten Wahl am 23. September 2018 einen Wahlschein beantragt und erhalten haben, von Amts wegen wiederum einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen übersandt (§ 14 Abs. 10 KomWO). An der Urnenwahl zum zweiten Wahlgang kann der Wahlberechtigte dann ausschließlich unter Vorlage des Wahlscheins teilnehmen. Verlorene und nicht rechtzeitig zugegangene Wahlscheine werden nicht ersetzt. Versichert ein Wahl-/Abstimmungsrechtiger glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Sonnabend vor dem Wahl-/Abstimmungstag, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.
- Dem Wahlschein sind beizufügen
 - der amtliche Stimmzettel
 - der amtliche Wahl-/Abstimmungsumschlag
 - der amtliche, mit der vollständigen Anschrift der Gemeinde, der Bezeichnung der Ausgabestelle des Wahlscheines, der Nummer des Wahlscheines, den zuständi-
- gen Wahl-/Abstimmungsbezirk versehene Wahl-/Abstimmungsbriefumschlag sowie
- das Merkblatt zur Briefwahl/-abstimmung.
6. Wer einen Wahlschein hat, kann durch Stimmabgabe bei persönlicher Abholung der Wahl-/Abstimmungsunterlagen an Ort und Stelle oder in einem beliebigen Wahl-/Abstimmungsbezirk des zuständigen Wahl-/Abstimmungsbezirks oder durch Briefwahl/-abstimmung wählen/abstimmen. Wer durch Briefwahl/-abstimmung wählt/abstimmt, muss den Wahl-/Abstimmungsbriefumschlag mit den Briefwahl/-abstimmungsunterlagen so rechtzeitig an die jeweils darauf angegebene Anschrift abgeben oder versenden, dass er dort spätestens am Wahl-/Abstimmungstag bis 18.00 Uhr eingeht. Wahl-/Abstimmungsbriefe werden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich für den Wahl-/Abstimmungsrechtigten befördert. Sie können auch bei der auf dem jeweiligen Wahl-/Abstimmungsbrief angegebenen Stelle abgegeben werden. Nähere Hinweise sind dem Merkblatt zur Briefwahl/-abstimmung, das mit den Briefwahl/-abstimmungsunterlagen übergeben wird, zu entnehmen.

Kamenz, 28.08.2018

Dantz
Oberbürgermeister der
Lessingstadt Kamenz

Zjawne wozjewjenje wo móžnosći, sej zapis wolerjow wobhladać a wo přidželenju wólbnych lisćikow

W tutym zjawnym wozjewjenju so na to skedźbnja, zo smě sej kóždy wólbokmany/wothłosowanjakmany přichodnych komunalnych wólbow a rozsuda wobydlerjow wšědny dzeń wot 20. hač do 16. dnja do wólbow/wothłosowanja w zwučenyh wotewrjenskich časach zapis wolerjow wobhladać, zo by zapiski přepruwował.

Do zapisa wolerjow su wšitke wosoby zapisane, kotraž su 18. žiwjenske lěto dokónčili a znajmjeńša 3 měsacy w gmejnje bydla a su z tym na wólbny/wothłosowanskim dnju wólbokmane/wothłosowanjakmane.

Štóž ma zapisy wolerjow za njekorektne abo njedospołne, móže w horjeka mjenowanym času na gmejnje próstwu wo korigowanje zapodać.

Wozjewjenje nimo toho zdžěli, kak móže so próstwu wo wólbny lisćik zapodać a kak móže so přez listowe wólbby/wothłosowanje wolić/wothłosować.

Dalše informacije wo wólbach/wothłosowanju z wólbny/wothłosowanskim lisćikom a wo listowej/am wólbje/wothłosowanju su na wólbnej/wothłosowanskej zdžělenke wučićane, kotraž so wšitkim do zapisa wolerjow zapisanym wólbokmanym/wothłosowanjakmanym sčasom připósće.

Dokładniše informacije namakaja so w němskorěčnych hamtskich wozjewjenjach.

Kamjenc, 28.08.2018

Dantz
Wyši měšćanosta
Lessingoweho města Kamjenc

Kurz notiert

Kein „verschenktes“ Jahr

Meine Zeit in der Stadtbibliothek G.E. Lessing

Auf die Frage, warum Menschen in die Bibliothek gehen, bekommt man unterschiedliche Antworten. Die meisten kommen, um sich Medien auszulihen und Menschen zu treffen. Für mich war die Bibliothek schon immer ein Paradies zur Entfaltung meiner Fantasie. Ich bin ein gutes Beispiel dafür, wie wichtig es ist, dass Kinder frühzeitig die Bibliothek entdecken. Als Zehnjährige war ich begeistert von den vielen bunten Büchern und Hörbüchern, die uns die Kinderbibliothekarin bei einer Veranstaltung zeigte. Mit Beginn des Lernens an der 1. Oberschule in Kamenz, gab es für mich kein Halten mehr. Ich war mindestens zwei Mal die Woche in der Bibliothek. Als ich mich nach dem Abitur für ein freiwilliges Kulturelles Jahr entschied, gab es nur einen Wunsch. Denn wo wäre ein Bücherwurm wie ich besser aufgehoben als in „meiner“ Kamener Bibliothek?

Als ich am regnerischen 1. September 2017 mein FSJ begann, wurde ich von Anfang an in das Team eingebunden. Es hat mich sofort begeistert hinter den „Kulissen“ zu arbeiten und die Bibliothek neu kennen zu lernen. Meine täglichen Aufgaben waren breit gefächert und reichten vom obligatorischen Postweg und Kaffeekochen bis hin zur technischen Medienbearbeitung und Gestaltung des Themenregals. Meine Hauptaufgaben waren jedoch das tägliche Einstellen von 800 – 1.000 Rückgaben und die Unterstützung in der Ausleihe. Der Kontakt zu den rund 100 Nutzern täglich hat mir den meisten Spaß gemacht. Die ständige Anwesenheit des Freiwilligen in der Ausleihe ist auch deshalb unglaublich schön, da man die jeweiligen Interessen seiner Stammesbesucher schnell kennen lernt und dadurch

weiterhelfen kann. In der Bibliothek ist der FSJler genauso wie der Rest des Teams aufgefordert Vorschläge oder Kritiken anzubringen.

Zu Beginn war es eine große Umstellung vom Schulalltag zur 40-Stunden-Arbeitswoche. Im Großen und Ganzen kann ich nur sagen, dass mir die Arbeit stets Spaß gemacht hat. Durch die vielen Veranstaltungen, von denen jährlich rund 90 stattfinden, erhielt ich interessante Einblicke in die Bibliothekspädagogik. Besonders spannend war mein Jahresprojekt mit der Grundschule Wiesa zum Tag des Buches, das ich selbstständig konzipieren und durchführen durfte. Außerdem erlebte ich mit: Buchlesungen, das Lese Café, die Exkursion in die Bibliotheken Dresden und Radeberg, den Besuch der Bibliotheksdelegation unserer Partnerstadt Kolin oder zuletzt den Buchsommer, an welchem dieses Jahr über 120 Schüler teilnahmen. Bei meiner letzten Aktion im Freiwilligenjahr lernte ich auch Tonie kennen. Diese kinderfreundlichen Hörboxen mit den kleinen Figuren erzählen die Abenteuer von Bücherhelden. Rund 40 von ihnen werden demnächst in den Regalen der Kinderbibliothek zu finden sein.

Auch wenn mein Freiwilligenjahr im August endet, geht für mich der Bibliotheksalltag weiter. Und zwar als Auszubildende an der deutschen Nationalbibliothek (ehemals deutsche Bücherei) in Leipzig. Übrigens stellte sich beim dortigen Bewerbungsgespräch und Eignungstest mein FSJ als immenser Vorteil heraus. Nicht zu fassen ... vor zehn Jahren betrat ich zum ersten Mal eine Bibliothek. Und nun kann ich mein Hobby zum Beruf machen. Dank eines wundervollen Jahres, welches

mich in meiner persönlichen Entwicklung gestärkt und den zukünftigen Weg geebnet hat. Deshalb danke ich der Stadt Kamenz, die mein Freiwilligenjahr ermöglichte und dem Bibliotheksteam, das mich herzlich aufgenommen und begleitet hat. Ich wünsche viel Erfolg bei dem nächsten großen Projekt, dem Umzug in die neuen Räumlichkeiten im Lessing-Gymnasium 2021. Das Ergebnis werde ich mir dann auf jeden Fall ansehen.

Susann Baldermann



©Stadtbibliothek Kamenz Ein Jahr lang war Susann Baldermann als FSJ-lerin eine freundliche und kompetente Ansprechpartnerin für die Bibliotheksutzer. Das fanden auch Frau Wallenburg sowie ihre Kinder Timo und Tamara.

Kaffeeklatsch im Malzhaus: Hofrat Bernhard Rentsch, Präsentation von Neuerwerbungen

Dienstag, 4. September 2018, 15.30 Uhr, Malzhauskeller, Eingang Zwingstraße 9, Eintritt frei
Neuer Kaffeeklatsch am 4. September zu Bernhard Rentsch

Die Freunde der Kamener Stadtgeschichte werden schon sehnsüchtig gewartet haben, natürlich auf den neuen Kaffeeklatsch.

Am kommenden Dienstag, dem 4. September, ist es wieder soweit. Ragnit Michalicka lädt um 15.30 Uhr ins Malzhaus ein.

Vorgestellt werden einige neu erworbene Landkarten und Postkarten für die Sonderausstellung zum Kgl. Sächs. 13 Infanterie-Regiment Nr. 178, die am 7. November im Malzhaus eröffnet wird.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht eine bedeutende Kamener Persönlichkeit des ausgehenden 19. und der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts - Hofrat Bernhard Ferdinand Rentsch.

Aus diesem Grund ist Heiner Müller aus Kamenz zu Gast. Aus familiärem Interesse heraus hat er sich lange und intensiv mit Bernhard Rentsch beschäftigt. Er wird die Fülle des Materials, was v dabei zusammengetragen hat, vorstellen.

Hofrat Bernhard Rentsch wurde 1856 in Großröhrsdorf geboren. Von Beruf war er Geometer. Ab 1. Januar 1891 wurde er Kamener Stadtrat, und blieb das ohne Unterbrechung bis ins Jahr 1923.

Zwischen 1904 und 1919 übte er die Funktion des Vorstehers aus. Nicht uninteressant ist es, dass er den Grundstein zur Lessingschule legen durfte.

1924 wurde er Ehrenbürger von Kamenz. Zudem war er Landtagsabgeordneter, trug den Titel eines Hofrates und gehörte dem Bund der Freimaurer an. Zwischen 1925 und 1928 war er Erster Vorsitzender des Kamener Freimaurerklubs und er gründete 1928 den Lessingverein in neuer Gestalt.

Wie stets gibt es also jede Menge Regionalgeschichtliches zu erfahren. Bei freiem Eintritt sind alle Interessenten herzlich eingeladen.



Veranstaltungen

Veranstaltungskalender - Termine eintragen

Turnusmäßig steht in Kürze die Herausgabe der vierten Quartalsausgabe des Kamener Veranstaltungskalenders mit Terminen von **Oktober bis Dezember 2018** an. Darin sind u. a. Veranstaltungen des Stadttheaters und der Hutbergbühne, aber auch Termine anderer Veranstalter erfasst.

Kamener Veranstaltungstermine, die im kommenden gedruckten Veranstaltungskalender - 4. Quartal 2018 berücksichtigt werden sollen, sind bitte **bis spätestens Sonntag, 09.09.2018** im Online-Veranstaltungskalender von Kamenz unter www.kamenz.de/veranstaltungen einzutragen. Die Re-

gistrierung ist kostenfrei. Das Datum entspricht dem Redaktionsschluss. Die Print-Redaktion behält sich wie immer vor, entsprechend der Platzkapazität eine evtl. notwendige Veranstaltungs-Auswahl zu treffen. Der Internet-Eintrag bleibt davon aber unberührt und weiterhin gewährleistet.

3. Saumarktfest an der Bautzner Straße

Stadtgeschichtliche Führung
15.00-15.30 Uhr & 17.00-17.30 Uhr

Kürschnermeister Jörg Bäuerle führt durch das Viertel (Treff vor Pelz- und Ledermoden Bäuerle) ausserdem:
Bewirtung mit Speisen & Getränken, süß & herzhaft
QUIZZ zur Stadtgeschichte Kamenz mit Preisen
Blue Motion **DISKOTHEK**, DJ Heiko mit wechselnder Musik für jeden Geschmack, Moderation von Attraktionen
KINDERSPIEL «Fütter das Schwein», **KINDERSCHMINKEN**

Puppenspiel um 16 Uhr

DER KASPER UND DAS NIESTEUFELCHEN
Den Kasper plagt der Schnupfen. Er niest und niest und wäre viel lieber gesund. Im Puppenspiel trifft er auf das Niesteufelchen. Sie erleben Abenteuer in der Märchenwelt, begegnen Rumpelstilzchen, Hänsel und Gretel und lernen Mütterchen Gesundheit kennen. Ab 3 Jahre. Spielerin: Uta Davids
KLEINE BÜHNE VOR DER BAUTZNER STR. 38



Parken & Versorgung

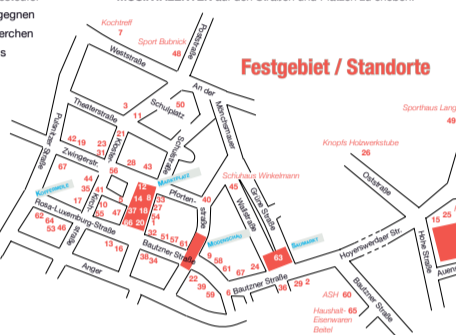
PARKPLÄTZE Die gesamte Innenstadt ist verkehrsfrei!
Parkdeck | Parkplatz am Damm | Parkplatz Stiftstraße und Bönischplatz | Parkplatz Auenstraße
ELSTEREXPRESS nutzen Sie eine Rundfahrt mit dem Elsterepress durch das Festgebiet bis zur Auenstraße
HUNGER UND DURST Leckeres vom Grill | Burger & Suppe | Pasta | Spätsommerbecher | Heiße und kalte Herbstgetränke
Crêpes | Herbstbowle | Kaffee und Kuchen | Pfefferkuchen

Aktionen der Geschäfte

Siehe auch Teilnehmerliste Rückseite
BUMMELN & SHOPPEN Aktuelle Angebote und Herbstüberbahrungen | Viele Neuheiten und Sonderangebote | Rabattaktionen | Anregungen zum Basteln und Gestalten | Aktuelle Automodelle und Reiseangebote | Tolle Schnäppchen an den Trödelständen!

Percussion Ensemble 15-17 Uhr

Das «Black Rhythm» Percussion-Ensemble der Musikschule Kamenz unter der Leitung von Jens Thieme ist mit **JUNGEN MUSIKTALENTEN** auf den Straßen und Plätzen zu erleben.



Oldtimerfreunde auf dem Marktplatz

Augenschmaus garantiert! Mit den Kamener VW-Oldtimerfreunden fachsimpeln und polierte Motorhauben bestaunen.



Showtanz 16 Uhr am Markplatz

SHOWTANZVEREIN KÖNIGSBRÜCK UND GEMEINDE HASELBACHTAL E.V. Buntes Spätsommerprogramm

Vintage-Dessous-Show / Bautzner Str.

jeweils um 15 Uhr/16 Uhr/17 Uhr

Im Pin-up-Look quer über die Bautzner Straße: Vergangene, geträumte, vergessene Wäscheträume und das Drunter-Geheimnis der Frauen von damals. Modenschau zu coolen Beats von **FONSIES KITCHEN** im Innenhof des ehemaligen Seifenladens.
WAKE ME UP! zum Tag des offenen Denkmals in alten Gemäuern. Ein Gemeinschaftsprojekt von **hautnah SYLVIA STEPHAN** und **NEUE ALTSTADT KAMENZ E.G.**



Tag des offenen Denkmals

Ziel des Tags des offenen Denkmals ist es, die Öffentlichkeit für die Bedeutung des kulturellen Erbes zu sensibilisieren und Interesse für die Belange der Denkmalpflege zu wecken. Flanieren Sie wachsam durch die schöne Kamener Altstadt getreu dem Motto des Tages: **ENTDECKEN, WAS UNS VERBINDET.**

4. Trödelmeile

KINDER, ELTERN, OMAS UND OPAS: Wieder kann zum Einkaufsfest getrodelt werden! Anwohner im Festgebiet können direkt vor der Haustür trödeln | Anmeldung erforderlich | Aufbau ab 12 Uhr | PKW bis 13 Uhr in der Wallstraße oder am Parkdeck parken | Die Innenstadt ist bis 18 Uhr autofrei (Sperrungen beachten!) | In Ausnahmefällen können die Autos stehen bleiben | Werbebeitrag: 5 Euro
ANMELDUNG unter Angabe von Name, Adresse, Telefon und Längengrad unter Betreff: Trödelmeile Kamenz 2018
mail: studio@annehasselbach.de
Weiter Informationen erfolgen über die Bestätigung der Anmeldung.



Koffermeile

Auf der Rosa-Luxemburg-Straße wartet der **STADTWERKSTATT-BÜRGERWISSE E.V.** mit einer Koffermeile auf Neugierige und Gäste. Was sich alles für Schätzchen darin befinden, das gilt es zu entdecken. Flanieren, Staunen und mehr über den Verein erfahren.

Wir teilnehmenden Händler der Stadt Kamenz laden Sie herzlich ein:

- 1 Akzent Hotel «Goldner Hirsch» Federweiser trifft auf Zwiebelkuchen
- 2 alsax Dienst- u. Handwerksleistungen 3. Saumarktfest – inklusive Essen und Trinken für Groß und Klein, Limo, Cola, Wasser, Apfelschorle, Hasseröder, Radeberger, Bowle, Piccolo, Kaffee und Kuchen, Bratwurst im Brötchen, Steaks, Fischsemmeln, Pommes, Waffeln
- 3 Asia Mode-Markt 10% Rabattaktion
- 4 Atelier Malhexe Neu: Künstlercafe
- 5 Autohaus Löhner - Subaru Vorführung neuer Subaru-Modelle auf dem Buttermarkt
- 6 Baby- und Kinderausstatter Neue Herbstmode
- 7 Biblische Bildung, Erziehung & Lebensstil gUG Schaukochen zum Thema «Herbstallerlei» ab 15 Uhr jede Stunde, Weststr. 16
- 8 Bikehouse Aktionen rund ums Fahrrad – Marktplatz
- 9 Blue Dreams Ein Glas Sekt zum Herbstshopping
- 10 Cafe Emilia Süßes an den Fleischbänken
- 11 Cafe Klostertor Süßes aus der Crepesbäckerei, Holunderzucker mit frischen Holunderreis aus Bio-Holunderessenz
- 12 China Imbiss Frische Fischsemmeln u.v.m.
- 13 SP Böttcher Tolle Erlebnisse mit modernster Heimelektronik
- 14 Elsterepress & Mietwagen Rundfahrten durch das Festgebiet
- 15 Euronics Fischer Denken Sie an die UKW-Abschaltung in den Kabelnetzen – Alternativ: Digitalradio DAB+
- 16 Fuß und Schuh-MBT- das kleinste Fitnesscenter der Welt-
- 17 Gardinen Uhlmann Gemütlichkeit mit Kissen und Quasten
- 18 Gasthof Thonberg Delights aus Galaschkanone und Räucherofen
- 19 Gaststätte Edelweiss Schmackhaftes vom Holzkohlegrill, Früchtebowle, Fischsemmeln
- 20 Grillfabrik 2.4 + Thietz Promotion Herbstbowle und Original Thüringer Rostbratwurst – Marktplatz
- 21 Haus-, Wohnungs- Grundeigentümerverein Kamenz u.U. e.V. Beratung rund um Haus und Grund – vor SZ-Treffpunkt
- 22 hautnah Vintage-Unterwäsche-Modenschau
- 23 HüGel Moden Jacken Rabattaktion
- 24 John Optik Große Sonnenbrillen - Trödelmeile
- 25 Jürgens WerkzeugShop Angebote für den Heimwerker
- 26 Knopf's Holzwerkstube Holzartikel und tolle Angebote zur Zweitnutzung – Oststr. 55
- 27 Koch-Optik U-25-Aktion: alle Jugendlichen von 14-25 Jahren zahlen nur 1,- € für die superentspiegelten Kunststoffgläser Ihrer neuen Brillen!
- 28 Kurzwaren + Wolle Neue Kollektion ist da!
- 29 Mini Trödel Kolbe Schnäppchen für alle
- 30 Möbelzentrum H & H Zum Herbstfest: Aktuelle Angebote aus unserer Neubau Werbung
- 31 Modexpress No. 1 Neue Herbst- u. Winterkollektion bei einem Glas Sekt und Staffeleibrett
- 32 Modehaus Frauenstein Schon jetzt an den Herbst und Winter denken
- 33 Modehaus Stange Neue Herbst/Winter Kollektion
- 34 Papier- & Bürobedarf Schütze 5% Rabatt auf Bildkalender 2019
- 35 Parfümerie Tina Kaffee, Eisenkraut & Co machen viele Menschen froh!
- 36 Pelz & Leder Blauerle Rund um Pelz & Leder – Professionelle Beratung
- 37 Pfefferkücherei Löschner Leckere Sachen aus der Pfefferkücherei – Marktplatz
- 38 Pulsnital-Reisen Reisen im Paradiesvogel – Bautzner Str.
- 39 PWM Partyservice Weizel + Müller Leckere Burger und Suppen
- 40 Rasselbande Kindersecondhand Shop Für Ihre Kinder: Schnäppchen für Herbst und Winter
- 41 Roland's Bistro Tolle Burger-Varianten und andere Leckereien (hinten Rathaus)
- 42 roomOutlet 10% Rabatt auf alles
- 43 Rossmann GmbH Angebote aus der aktuellen Werbung
- 44 Sächsische Zeitung Leser Café hat geöffnet, tolle SZ-Reiseangebote in den Herbst und Winter, interessante Ticketangebote für Kamenz und ganz Deutschland und für Nicht-SZ-Leser: Das besondere SZ-Abbo
- 45 Schuhhaus Jentsch 20% auf alles
- 46 Schuhhaus Ziesch Laufen Sie dem Herbst entgegen mit Modellen aus unserer neuen Kollektion – und genießen Sie süße Leckereien!
- 47 Spiel- und Haushaltswaren Lehmann 20% auf Hummel-Figuren, erste erzeigbische Neuheiten
- 48 Sport Bubnick Sonderangebote Winterjacken und Restposten Sommerware
- 49 Sporthaus Lang Sportlich in den Herbst – Jacken, Schuhe, Rucksäcke u.v.m.
- 50 Stadtinformation Kamenz Freier Museumseintritt und Prozente-Würfen
- 51 Teekontor Kamenz Verkostung von: Rum, Whisky und Grappa
- 52 Teppichscheune 10 % Rabatt auf alles, außer Verlegeteile
- 53 Uhren & Schmuck Scholze Bei schönem Wetter begrüßen wir unsere Gäste bis 17 Uhr in unserem Innenhof, Kirchstr. 12 zu Kaffee und Kuchen. 10% Rabatt auf Schmuck. Nur bis 17.00Uhr Geöffnet!
- 54 Uhren Anders Seien Sie neugierig und testen Sie unseren digitalen Einkaufsberater für Smartwatch-Modelle
- 55 Uhren Schmuck & Trödel Barthel Erinnerungen wecken – Schönes aus Omas Zeiten entdecken
- 56 Unser Roter Bus GmbH Erlebnisreich und Erholam tolle Herbst- oder Winterreisen für die ganze Familie – auf dem Markt
- 57 Neue Altstadt Kamenz e.G. Vintage-Modenschau zu coolen Beats - Wake me up! in alten Gemäuern
- 58 Klosterbäckerei Leckere Kleinigkeiten
- 59 Röwa Neuer Anmesspunkt für gesunde Betten in Kamenz
- 60 ASH Das Schokoladenmädchen serviert Kaffee und Kuchen
- 61 Mangelware Marken-Mode für Schnäppchenjäger
- 62 Stadtwerkstatt-Bürgerwisse e. V. Koffermeile und kleine Snacks
- 63 Bilderrahmen Augustin Bilder(rahmen), Schmuck und Mineralien zu Schnäppchenpreisen
- 64 Haathi-Indisches Restaurant am Saumarkt
- 65 Haushaltswaren-Eisenwaren Beitel 10 % Rabatt auf alles
- 66 Dombos Pasta Mobil Selbstgemachte Nudeln – Marktplatz
- 67 Spielwaren Hermsdorf Restbestandverkauf 50%

Anmeldungen für die Trödelmeile ab sofort über das städtische Citymanagement: studio@annehasselbach.de oder mobil über 0160 1765447. Wir bitten um Verständnis, dass eine geringfügige Werbekostenpauschale in Höhe von 5,00 EUR erhoben werden muss.

Gratulationen

Wir übermitteln den Seniorinnen und Senioren unserer Stadt und der Ortsteile, die im Zeitraum vom 01.09.2018 bis 07.09.2018 Geburtstag haben, die herzlichsten Glückwünsche. Wir wünschen Ihnen, liebe Jubilare, Gesundheit und alles Gute für die weiteren Lebensjahre.

Unser besonderer Gruß gilt:

in Kamenz:
Herrn Hans Köhler am 04.09.2018 zum 91. Geburtstag

